

**COMISSÃO LATINO-AMERICANA
DE AVIAÇÃO CIVIL**



**LATIN AMERICAN CIVIL
AVIATION COMMISSION**

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

**SECRETARÍA
APARTADO POSTAL 27032
LIMA, PERÚ**

CLAC 1.5.1.20/403

07 de septiembre de 2012

Asunto: **Invitación para asistir a la XX Asamblea Ordinaria de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil - CLAC (Brasilia, Brasil, 5 al 8 de noviembre de 2012)**

Tramitación: **Comunicar antes del 26 de octubre de 2012 si su Administración estará representada en esta Asamblea y los nombres y cargos de los delegados que concurrirán**

Distinguido Señor:

Por encargo del Señor Presidente de la CLAC y en nombre del Comité Ejecutivo, tengo el honor de invitar a su Administración a participar en la XX Asamblea Ordinaria de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil que se realizará en Brasilia, Brasil, del 5 al 8 de noviembre de 2012.

Inscripción y sesión inaugural

La inscripción de los delegados se llevará a cabo en la sede del evento, el día lunes 5 de noviembre de 09:00 a 12:00 horas. La Sesión Inaugural y Primera Plenaria tendrá lugar el mismo día a las 16:00 horas y honrarán con su presencia altas Autoridades del Estado anfitrión, de los Estados miembros y de Organismos Internacionales invitados.

Sesiones de trabajo y Cumbre CLAC/CAFAC

El día martes 6 de noviembre se reunirá el Comité de Trabajo constituido por la Asamblea. El día miércoles 7 de noviembre por la mañana se realizará la Cumbre entre las Autoridades de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC) y las de la Comisión Africana de Aviación Civil (CAFAC). El día jueves 8 de noviembre, en horas de la mañana, se realizará la Segunda Plenaria en la que se elegirá a los Estados miembros del nuevo Comité Ejecutivo, el cual tendrá su primera reunión de coordinación el mismo día, en horas de la tarde.

Delegaciones y Credenciales

De conformidad con el Estatuto de la CLAC: *“Los Estados deberán estar representados en las reuniones de la Comisión por delegados en número, rango y competencia apropiados a los problemas que hayan que discutirse. Los Jefes de Delegación en las Asambleas debieran ser normalmente los funcionarios de más alto rango directamente responsables de la administración de aviación civil internacional de sus respectivos países...”*. De igual manera, según se estipula en el Reglamento Interno de las Reuniones: *“los delegados y observadores deberán estar provistos de credenciales de conformidad con las disposiciones internas de cada Estado o del Organismo correspondiente”*.

Declaraciones

No se ha previsto que los Jefes de Delegación pronuncien discursos oficiales durante la apertura. En todo caso, las Delegaciones que deseen realizar declaraciones podrán hacerlo por escrito y serán publicadas durante la Asamblea.

Orden del día y documentación

Como **Adjunto 1** encontrará el Orden del Día Provisional para la Asamblea aprobado por el Comité Ejecutivo. De conformidad con lo estipulado en el Reglamento Interno de Reuniones: *“el Orden del Día definitivo será acordado por la Asamblea, la que podrá en todo momento agregar nuevas cuestiones o modificarlo”*.

Las notas de estudio que incluyan Proyectos de Resolución y/o Recomendación, que serán presentadas a consideración de la Asamblea, han sido previamente examinadas y acogidas favorablemente por el Comité Ejecutivo y se publicarán oportunamente en la página web de la Secretaría. Si su Gobierno quisiera presentar alguna nota de estudio sobre cualquiera de los asuntos del Orden del Día u alguna otra cuestión, agradeceré enviar a esta Secretaría **a más tardar el lunes 22 de octubre de 2012**.

Programa de actividades

Como **Adjunto 2** encontrará el Programa de las actividades que se llevarán a cabo durante la Asamblea.

Reunión Extraoficial de Jefes de Delegación de los Estados miembros

Como en oportunidades anteriores, se ha previsto realizar en la misma sede de la Asamblea, **a puerta cerrada**, la Reunión Extraoficial de Jefes de Delegación de los Estados miembros el día **lunes 05 de noviembre de 2012**, en horas de la mañana. El Orden del Día y Notas Explicativas de esta reunión se remitirá por cubierta separada.

Idioma de trabajo

El idioma de trabajo de la Asamblea es el español y se contará con interpretación simultánea al inglés y portugués para todas las sesiones de trabajo. Las notas de estudio y los Proyectos de Decisión se presentarán en idioma español.

Elección del nuevo Comité Ejecutivo y Clausura de la Asamblea

Se prevé que en la Segunda Sesión Plenaria se apruebe el informe del Comité de trabajo, se elija al nuevo Comité Ejecutivo y se realice la ceremonia de Clausura de la Asamblea, esto tendrá lugar el día jueves 8 de noviembre, en horas de la mañana y, por la tarde, mantendrá su primera reunión el nuevo Comité Ejecutivo.

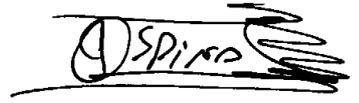
Información general, actividades sociales y lugar de la Asamblea

Como **Adjunto 3** se acompaña información general relacionada al clima, tasa de cambio, temperatura, etc. **El lugar de la Asamblea se notificará los próximos días por carpeta separada**, una vez se reciba la información del Estado sede.

Mucho agradeceré informar a esta Secretaría si su Administración estará representada en la XX Asamblea Ordinaria de la CLAC, detallando los nombres y cargos de los funcionarios que formarán parte de su Delegación y fechas de arribo/salida, a más tardar el **viernes 26 de octubre de 2012**. Para tal efecto, como **Adjunto 4** se acompaña el formulario de inscripción que deberá enviar debidamente completado a la siguiente dirección:

Secretaría de la CLAC
E-mail: clacsec@lima.icao.int

Esperando poder contar con su valiosa presencia en este importante evento, aprovecho la oportunidad para expresarle los sentimientos de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'OSPINA YÉPEZ', with a horizontal line drawn through it.

Marco Ospina Yépez
Secretario de la CLAC

Adjuntos

COMISSÃO LATINO-AMERICANA
DE AVIAÇÃO CIVIL



LATIN AMERICAN CIVIL
AVIATION COMMISSION

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL

SECRETARÍA
APARTADO 27032
LIMA, PERÚ

CLAC/A20-NE/01
CORRIGENDUM 7
01/11/12

XX ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

(Brasilia, Brasil, 5 al 8 de noviembre de 2012)

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

1. Apertura de la XX Asamblea.
2. Discurso de bienvenida a cargo de la Autoridad del país anfitrión.
3. Mensaje del Presidente del Consejo de la OACI y discursos de los Presidentes de los Organismos Regionales (CEAC, CAFAC y ACAC).
4. Discurso del Presidente de la CLAC e informe de actividades.
5. Adopción del Orden del Día.
6. Establecimiento del Órgano Subordinado de la Asamblea (Comité de trabajo) y traslado de las cuestiones del Orden del Día al Comité.
7. Panel sobre “Integración del Transporte Aéreo”.
8. Proyectos de Decisión y Revocatoria.

Proyectos de decisión

- Res. A20-3 Proyecto de Resolución “Modelo del Sistema Estadístico Integrado”
- Res. A20-17 Proyecto de Resolución “Curso sobre detección de pasajeros de conducta sospechosa”
- Res. A20-5 Proyecto de Modificación de Res. A18-5 “Medidas para reducir el impacto del precio del combustible de aviación dentro de los costos totales de las líneas aéreas de la región”
- Rec. A20-6 Proyecto de Recomendación “Transporte de Carga con Documentación electrónica (Eliminación del papel de la cadena de abastecimiento de la industria de carga aérea)”
- Res. A20-7 Proyecto de Resolución “Directriz para disponer de un Memorando de Acuerdo de Cooperación entre los Estados miembros para la doble vigilancia de la seguridad operacional relativo a los contratos de intercambio de aeronaves”

- Res. A20-9 Proyecto de Resolución “Guía de orientación para la elaboración de un plan de vigilancia continua”
- Res. A20-19 Proyecto de Resolución “Manual de metodología de evaluación de la amenaza y gestión de riesgo”
- Res. A20-21 Proyecto de Resolución “Tratamiento de personas con impedimento”
- Res. A20-15 Proyecto de Resolución “Guía de orientación para la formación y desempeño de inspectores de operaciones y aeronavegabilidad”
- Res. A20-23 Proyecto de Resolución “Política Regional Latinoamericana de Medio Ambiente”
- Res. A20-27 Proyecto de Resolución “Orientaciones para tratamiento de reservas – Acuerdo Multilateral de Cielos Abiertos/CLAC”

Actualización y Revocatoria

- Res. A20-1 Proyecto de Resolución actualización de Res. A18-1 “Criterios y directrices en materia de política de transporte aéreo”
- Rec. A20-2 Proyecto de Recomendación actualización de Rec. A18-2 “Aplicación de la lista de chequeo FAL/AVSEC en la región”
- Rec. A20-4 Proyecto de Recomendación actualización de Rec. 14-14 “Facilitación del Transporte Aéreo”
- Rec. A20-8 Proyecto de Recomendación actualización de Rec. A18-6 sobre “Pronta ratificación de diversos convenios y protocolos”
- Res. A20-25 Proyecto de Resolución “Decisiones de la Asamblea declaradas no vigentes”

9. Plan Estratégico – CLAC

- Res. A20-11 Proyecto de Modificación de Res. A18-11 sobre “Directriz de procedimiento para la implementación del Plan Estratégico de la CLAC”.
- Plan estratégico de las actividades de la CLAC para el período del 1° de enero de 2013 al 31 de diciembre de 2014.

10. Proyecto de Programa de reuniones y Capacitación.

11. Otros asuntos

- Seguridad basada en riesgos (TSA/USA).
- Plan de Acción para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (FAA/USA).
- Puntos de vista de USA sobre la Conferencia de Navegación Aérea de la OACI (FAA/USA).

12. Gestión presupuestaria y cuotas de contribución 2013-2014 (**Sesión a puerta cerrada**)

13. Examen del Informe del Comité de trabajo.

14. Aprobación del Acta de la Primera Sesión Plenaria.

15. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la CLAC.

16. Lugar y fecha de la XXI Asamblea Ordinaria.

17. Otros asuntos

- Discursos y/o presentaciones de Estados Observadores.

18. Clausura de la XX Asamblea Ordinaria.

- Discurso del nuevo Presidente de la CLAC



XX ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC

(Brasilia, Brasil, del 5 al 8 de noviembre de 2012)

PROGRAMA TENTATIVO DE TRABAJO

Lunes, 05 de noviembre de 2012

XX Asamblea Ordinaria de la CLAC

- 0900 a 1200 Hs. Inscripción de participantes
- 0900 a 1030 Hs. Reunión de Jefes de Delegación (**Sesión a puerta cerrada**)
 1030 a 1045 Hs. Pausa para café
 1045 a 1215 Hs. Reunión de Jefes de Delegación (**Sesión a puerta cerrada**)
- 1230 Hs. Almuerzo ofrecido por la Agencia Nacional de Aviación Civil de Brasil a los Jefes de delegación
- 1600 a 1700 Hs. Primera Sesión Plenaria - Inauguración XX Asamblea Ordinaria
 1700 a 1730 Hs. Pausa para café
 1730 a 1830 Hs. Primera Sesión Plenaria (continuación)
- 2000 Hs. Recepción de Bienvenida a los participantes, ofrecida por la Agencia Nacional de Aviación Civil de Brasil
 Lugar: Hotel Nacional, Brasilia

Martes, 06 de noviembre de 2012

XX Asamblea Ordinaria de la CLAC

- 0930 a 1100 Hs. Sesión Comité
 1100 a 1115 Hs. Pausa para café
 1115 a 1245 Hs. Sesión Comité
 1245 a 1300 Hs. Pausa para café
 1300 a 1430 Hs. Sesión Comité
- 1600 Hs. Reunión del Grupo *ad hoc* para preparar Notas de estudio para la ATConf/6 OACI (Montreal, Canadá, marzo de 2013)
- 1630 Hs. City Tour – Sightseeing bus (pendiente de confirmación), salida de Hotel Nacional
- 1930 Hs. Visita al Pontão do Lago Sul (área con restaurantes y bares al lado del Lago Paranoá)

Miércoles, 07 de noviembre de 2012

Panel sobre “Integración del Transporte Aéreo”

- 0930 a 1100 Hs. Sesión de Trabajo
 1100 a 1115 Hs. Pausa para café

Encuentro CLAC/CAFAC

- 1115 a 1245 Hs. Sesión de Trabajo

- 1300 Hs. Almuerzo en honor de los participantes de la XX Asamblea de la CLAC
 Lugar: Hotel Nacional, Brasilia

Vigésimo Quinta Reunión Ordinaria de la Junta General del SRVSOP

1500 a 1630 Hs. Sesión de Trabajo

1630 a 1645 Hs. Pausa para café

1645 a 1815 Hs. Sesión de Trabajo

2000 Hs. Cena ofrecida a los Jefes de Delegaciones africanas y latinoamericanas
Lugar: *por confirmar*

Jueves, 08 de noviembre de 2012

XX Asamblea Ordinaria de la CLAC

0900 a 1030 Hs. Revisión Informe Comité

1030 a 1045 Hs. Pausa para café

1045 a 1215 Hs. Segunda Sesión Plenaria (Aprobación Informe Comité)

1215 a 1230 Hs. Pausa para café

1230 a 1400 Hs. Segunda Sesión Plenaria (Clausura de la Asamblea)

LXXXIII Reunión del Comité Ejecutivo

1500 a 1600 Hs. Sesión de Trabajo

1600 a 1615 Hs. Pausa para café

1615 a 1715 Hs. Sesión de Trabajo

XX ASAMBLEA ORDINARIA DE LA CLAC



Reunión Extraoficial de Jefes de Delegación de los Estados miembros de la CLAC

LXXXIII Reunión del Comité Ejecutivo de la CLAC

(Brasilia, Brasil, del 5 al 8 de noviembre de 2012)

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha

La XX Asamblea Ordinaria de la CLAC, se llevará a cabo en Brasilia, Brasil, entre los días 5 y 8 de noviembre de 2012.

2. Sede

Hotel Nacional, Setor Hoteleiro Sul-Quadra 01- Bloco A, Brasilia, Brasil.

3. Registro de Participantes

La inscripción de los delegados se llevará a cabo en la sede del evento, el día lunes 5 de noviembre desde las 09:00 hasta las 12:00 horas.

4. Apertura de la Reunión

La Sesión Inaugural y Primera Plenaria tendrá lugar el día lunes 5 de noviembre a las 16:00 horas.

5. Idiomas

El idioma de trabajo será el **español** con interpretación simultánea al **inglés** y al **portugués**.

6. Documentación

La documentación de los eventos en mención se publicará en la página web de la CLAC <http://clacsec.lima.icao.int/>, a medida que esté disponible.

7. Vestimenta

Traje formal para la sesión de apertura y vestimenta casual para las sesiones de trabajo.

8. Temperatura

En el mes de noviembre, la temperatura en Brasilia varía aproximadamente de 16 grados a 26 grados, con una humedad del 60%.

9. Cambio de Moneda

La moneda nacional es el Real (R\$). Actualmente el cambio de la moneda promedia en R\$2.05 por un USD\$ 1.00. Efectuar sus cambios en Bancos o Casas de Cambio Autorizadas.

10. Tarjetas de Crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes si son: Visa, Master Card y American Express.

11. Alternativas de Hospedaje

Se sugiere a los participantes los siguientes hoteles cuyos datos se detallan a continuación:

Hotel	Tarifa Habitación
HOTEL NACIONAL***** (Hotel sede) Setor Hoteleiro Sul - Quadra 01- Bloco A, Brasília, Brasil. TEL: +55 61 32249173 / 3321 7575 FAX: +55 61 3223 9213 Toll Free 0800.644-7070 www.hotelnacional.com.br	Simple R\$ 210,00 + 10% (aprox. US\$ 105,00 +10%) Doble R\$ 240,00 + 10% (aprox. US\$ 120,00 +10%)
MELIÁ BRASIL 21 ***** SHS Quadra 6 - Bl. B, D e F- Asa Sul, Brasília – DF, Brasil. TEL: +55 61 32184700 FAX: +55 61 32184705 E-mail: melia.brasil21@melia.com.br http://pt.melia.com/hoteis/brasil/brasil/melia-brasil-21/home.htm	Sencilla R\$ 390,00 Doble R\$ 437,00
HOTEL NAOUM PLAZA ***** SHS Qd. 05, Bl. H, Brasília – DF, Brasil TEL: +55 61 33224545 FAX: +55 61 33224949 E-mail: reservas@naoumhoteis.com.br http://www.naoumplaza.com.br	Sencilla R\$ 374,00 Doble R\$ 462,00
ST. PETER HOTEL ***** Setor Hoteleiro Sul, Quadra 02 - Bloco D, Brasília/DF, Brasil. TEL: +55 61 32172700 / 30445000 FAX: +55 61 32172700 E-mail: faleconosco@stpeter.com.br http://www.stpeter.com.br/	Sencilla R\$ 294,00 Doble R\$ 367,00
ST. PAUL PLAZA HOTEL *** SHS Qd. 02, Bloco H, Brasília – DF, Brasil. TEL: +55 61 33193543 FAX: +55 61 33285685 E-mail: reservasstpaul@plazabrasilia.com.br http://www.hotelstpaul.com.br/	Sencilla R\$ 297,00 Doble R\$ 330,00

12. Reserva de hoteles

Los participantes deberán hacer sus reservas directamente al hotel de su preferencia, aconsejándose efectuarlas a la mayor brevedad.

13. Transporte aeropuerto-hotel

Ofreceremos servicio de transporte para recoger a los participantes, por lo tanto, **les agradeceremos que envíen sus itinerarios de vuelo con detalle de fecha, hora de llegada y salida y número de vuelo a los siguientes contactos:**

Sr. Daniel Ramos Longo
Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales (GCOI)
Superintendencia de Relaciones Internacionales (SRI)
Agencia Nacional de Aviación Civil (ANAC)
Teléfono: (55 61) 3314-4531 / 3314-4515
daniel.longo@anac.gov.br

14. Horario comercial

El comercio está abierto todos los días en horario continuo desde las 09:00 hasta las 19:00 horas, aproximadamente.

15. Servicios Médicos

En caso de necesidad, el hotel que será sede posee un servicio médico de emergencia sin costo adicional, siempre y cuando no sea algo grave o que amerite internamiento.

16. Electricidad

220 voltios / 60 Hz.

17. Impuestos y propinas

El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor. La propina en los restaurantes también está incluida en la cuenta y normalmente se considera como propina un 10% del valor consumido.

18. Recomendaciones de seguridad

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas y solicitar en el Hotel servicios de taxi para trasladarse a cualquier parte de la ciudad.

19. Dirección y teléfonos de contacto

Comisión Latinoamericana de Aviación Civil - CLAC

Sr. Luis Núñez Carrión
Asistente
Av. Víctor Andrés Belaúnde 147, Edificio Real Cuatro, 3° Piso
Centro Empresarial Real, San Isidro, Lima, Perú
APARTADO POSTAL 27032, LIMA, PERÚ
Teléfonos: (51 1) 422-6905 / 422-9367 Fax: (51 1) 422-8236
Página web: <http://clacsec.lima.icao.int>
E-Mail: clacsec@icao.int / clacsec@gmail.com

Agência Nacional de Aviação Civil – ANAC

Sr. Bruno Silva Dalcolmo
Superintendente de Relações Internacionais

Setor Comercial Sul, Quadra 09, Lote C, Ed. Parque Cidade Corporate - Torre A.
CEP 70308-200. Brasília/DF – Brasil.
Teléfonos: (55 61) 3314-4531 / (55 61) 3314-4515.
Fax: (55 21) 3501-5152.
Página web: <http://www.anac.gov.br/>
E-mail: sri@anac.gov.br